

驗眼專家李興德 Anthony H. J. Lee B. Sc. O. D.  
乃安省滑鐵盧大學視光系畢業，定期於  
七月二號在喜市定衛設辦事處為僑界服  
務，專於驗眼配鏡及隱形眼鏡。  
辦事處：2538 East Hastings St.

驗眼專家李興捷  
新設辦事處啓事

**許忠鋁質窗門**  
 Aluminium Windows  
 Screens Doors  
 Awnings Sidings  
 Tel. 876-8042

**估免物價窗鋁**  
**價費美廉門質**

天庇也認爲是道埕。

兩天後，芳芳的媽媽和哥哥抵埕了，第二天天庇接到芳芳的電話。

「我媽媽和哥哥，天已抵港了，現在住在酒店裏，我也搬出了女子公寓，

「那你就到這裏來希望她可以漸漸破除成見，人與人之間，有多些機會接觸，就總容易親近起來，可以互相了解。」

「不過我以爲還是待媽媽哥哥來判後才決定吧，我個人不問問題，還暫時求媽媽哥哥同意。」

「雖然，但我們總不願朝夕去看她的冷面孔呀，」

「李小姐，你不是說過，希望跟妳做朋友嗎？」

「是的，」

「還有，汝姐姐呢？相信她會反對，」

「絕對厭歡，他也喜客的，他時常

神之裔  
。許夢萍

愛

「那太打攪汝們了，  
不行的，」  
「有萬哪打攪不攪攪，  
大家自己入屋麻，



專理男子體弱  
補氣安睡寧神  
止夜尿除腰痛  
各大藥行有售

丁壽堂

海龍雙喜丸

固本培元




十天服量  
十六粒

中醫監製

香港皇后大道中一四一六號

患為之風

風風風風風風風風  
入入入入入入入入  
脚手腰筋骨頭肚  
脚手腰筋骨頭肚  
痛痛痛痛痛痛痛痛

三分鐘內  
立即止痛！

新  
牌樹椰  
永  
油風驅  
福

出品公司 理有威風驅油新港香  
售代有均 行發大各

加拿大  
溫哥華  
**中和行公司總代理**  
CHUNG WO HONG CO.  
237 Powell St., Vancouver, B. C.

**好生意殮館出賣**

時代化，櫥櫃齊全，有酒牌，另有膳房，約能坐七十人，因人力缺乏，割愛出讓，有意者請照下列地址通函接洽，或打電話或往陸羽殮館見黃富面議可也

Blue Sky Western 藍天殮館  
910 - 102 Ave. Dawson Creek, B. C.  
電話：782-5389 782-5200

**鹿尾把補丸**  
每盒五十元 每打五百元

鹿尾把補丸，可能是治病靈丹，可能氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食不攝，消化不良，胃病，腰痛，眼花耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久身體日見強壯，轉老還童，可能延年壽，病源。人在五十年前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不安，而年已老邁，因消化力弱，大便不格，夜多小便，此為腎病與腎虧發生

**東方花舖**  
**Oriental Florists**  
 251 E. Pender St.,  
 Vancouver 4, B. C.  
 Tel 681-3448 681-3449  
 傳 266-5159

本號佈  
 四季時花  
 盆景栽花  
 花牌花籃  
 喜連柏花  
 大小喜慶  
 結婚花球  
 扎頭散花  
 襟頭名花  
 各樣俱全  
 特價花圈  
 送客花圈  
 丁絨精美  
 喬胞光顧  
 無任歡迎

良藥，試驗才元堂益金，價格實惠，除  
 上等藥料製成，可助補腎，除  
 能普遍，本號志在濟世馳名，改裝小  
 以益人羣試辦，每盒五元，能服七  
 服有效時然後多購可能使身體轉弱為  
 壯

**紅色補丸**  
 每盒五元 每三粒  
 的賣點 每服  
 喉嚨大做四點鐘，藥方流行，轉弱補  
 可能補助轉弱為強，用藥方和功効

**消毒丸** 每罇三元

此丸可能減小風濕骨痛，恢復新舊等  
 皮膚止癢膏 每盒二三

能解決皮膚病或皮膚

John K. Cheung & Co.  
130 East Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.  
Tel. 688-9848

會計師

張國政

專辦會計文房事  
務及填報入息稅

專信託銀口內

雲埠中國藥行  
Vancouver 4, B. C.  
片打街壹百五十四號

李偉運輸公司

專運送兼辦理香港移民出入口行棧

**大平減價**  
 新舊地氈出售  
 款式新穎免費估計  
 歡迎隨時光臨指教  
 A.L.S. CARPETS BROKERS  
 3739 Main at 21st Ave., Ph. 679-7347

---

各項大小土木工程  
**藝工**  
 承接  
 各類美術招牌廣告  
 298-7337



**司公業實打片**  
 收代：揭按屋房 賣買業實 梳燕圈各 理代就本  
**Pender Realty & Insurance**  
 — Agencies Ltd. —  
 156 E. PENDER ST., MU 2 185!  
 Vancouver, B. C.  
 英一強 FA 5-1044 黃劉慧楨 325-7450 梁鉄武 325-3757

**廣萬生雜貨發行**  
KWONG MAN SANG & CO.  
236 SPENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

酬謝貴客 光顧盛情  
特別舉行  
大平賣四天  
由八月廿日  
至廿三日止  
星期四起至星期日止  
(除臘腸、米 例外) 什貨海味  
葯材丸散 壹律九折優待

日過一日

本行與友，各處均通行  
已為加國人士所信用，  
直至今日，由東及西，  
已超過三百萬，稱滿  
地可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL  
*Canada's First Bank*

PENDER & COLUMBIA STS.  
BRANCH  
經理  
馬國材

西曆一千九百零七年為加國各界人士所信

268-3702

廣 春 梁

▲近算市定及田界案街合法房屋十四年新地碼  
四十四尺屋主平賣式萬九千九百元

▲十式街東為大舖面商業樓地碼壹百貳十貳年  
租壹萬六千五百元先交五萬元 (梁一強)

▲細街兩年新商業樓屋主為個碼房柏文自住  
全年入息一萬貳千七百元先交叁萬元餘光銀  
期 (梁一強)

▲十式組十新年新柏文六組有兩睡房位近四十一  
街西取價十八萬五千元先交五萬元 (梁一強)

▲笠距街角菓舖每日生意叁百六十元平賣一  
萬貳千元 (梁鐵武)

▲田界桃街角商業樓壹間大舖面上下電燈升  
屋另外有十二組廚房地碼九十五年租式萬  
貳千七百元全價一十四萬元 (梁鐵武)

▲西區笠距街中型菓舖每日生意一千元舖租五  
百元全價貳萬六千三百另點角 (梁鐵武)

▲列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間地碼  
六十六尺街角位置全價叁萬貳千九百元

▲柏架街上兩層仔屋假價式萬一千元 (黃劉慧楨)

▲本號代理人壽火燭房屋汽車整修等各項燕機  
價錢公道保證安全 (梁鐵武)

公證人 梁鐵武

▲黃劉慧楨

▲黃劉慧楨

商業樓宇 各種燕梳  
新舊房屋 大小柏文

**中醫余健漢**

廣東中醫學校畢業  
香港醫院衛生部註冊  
創國內及香港行醫廿餘年  
香港五邑工商會執診醫師  
由香港抵雲高華埠定居  
佐治街東 227號  
余鳳采堂二樓

電話：六八八、五一八九

電話 九七六、式六式八。 254-1233

雅慈 房 店 內 外 漆 油 漆

五磅十打  
花旗乾麵  
雲吞乾麵  
花旗炸麵  
蒸汽炸麵  
蒸汽鮮麵  
鮮雲吞皮  
鮮春捲皮  
新鮮蛋麵  
幸運餅仔

零沽批發零售

雅園茶室

地址：跑馬街二百七十七號

精製中西點心  
龍鳳喜飽  
賀壽桃飽  
宴會茶點  
中秋月餅

特設隨意小茶

電話六八八、六五二

華仁食品  
WAH YAN CAFE  
619 - GORE AVE.  
VANCOUVER 4, B C.

地址：哥街六一九號

華仁  
雞蛋糖

電話：  
六八一・八〇一十

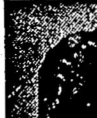
美 寶

女界美容院

新嘉坡士定街六八三號九樓上

電話預約

保潔沐浴



單雙人床批發價錢出售  
政府註冊經售名廠西式荷里活套床，  
單人，雙人床，碼頭架床，新款床頭，  
兩用書架床頭，活動鉄床架，歡迎加  
料定做，各種尺碼齊備，簡陋光顧多  
少一律批發價錢，免費送貨。  
電話二五三〇三六  
鄧國鈞 GEORGE JANG

**張企業裝修公司**  
承接絕緣灰泥，更換鉛質窗門，  
現代化土庫，廚房，廁所，  
經驗豐富，取價從廉  
免費設計估價  
電話：二五五、六〇七七

## 達明

**承接木工油漆**

專做裝修門及時代化窗  
窗框光顯無任歡迎

電話：87664720

## 麵粉

TOP-VALU FOOD

136 Powell St. V.

PHONE: 6

新名大小均  
型師光極  
機器精顧  
製製迎

**華南**  
PRODUCTS LTD.  
Vancouver 4, B.C.  
83 0733

各種鮮麵  
日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口

**KING'S BOOK**  
9868 Jasper Ave.  
Edmonton.

**黃智**  
角，香港唱片十二寸四  
元五角，台灣唱片十二  
寸二元五角。

本號為台灣龍歌唱片駐  
加國總代理，同業批發  
格外歡迎。

**HARBER SHOP**  
 ks - Novelties  
 avenue Phone 424-7578  
 Alberta, Canada

**理髮室**

本號最近辦到大批手工  
 藝品，送禮佳品，電吹  
 風筒，以及各種汽車唱  
 帶，家庭唱碟，中國唱  
 片，日錄印備函取必寄  
 價錢最平，買十送一。  
 門市部購，一律歡迎。  
 港製電風筒十一元，  
 中國唱片十吋式三元式

樓翠翡  
JADE PALACE  
252 E. PFINDER ST.  
Tel: 684-3525  
有做有  
香港名師  
特別小菜  
南北美点  
橋胞服務  
享口福  
打牙祭